

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

BILBOKO UDALEKO GIZARTE EKINTZAKO SAILAREN ETA GAZTAROA-SARTUREN ARTEKO HITZARMENA, ADINEKO GIZONENTZAT NORBERAREN ZAINTZARAKO ETA ETXEA ANTOLATZEKO TAILER BAT GARATZEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNA BIDERATZEN DUENA

CONVENIO ENTRE EL ÁREA DE ACCIÓN SOCIAL DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO Y GAZTAROA-SARTU POR EL QUE SE CANALIZA LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA PARA EL DESARROLLO DE UN TALLER DE AUTOCUIDADO Y ORGANIZACIÓN DEL HOGAR PARA HOMBRES ADULTOS MAYORES

BILDUTAKOAK:

Alde batetik, JUAN IBARRETXE KARETXE jauna, Bilboko Udaleko Gizarte Ekintza Saileko zinegotzi ordezkaria.

Eta bestetik, KARMELE ARTARAZ ETXEBARRIA andrea, GAZTAROA-SARTU KOOPERATIBA ELKARTEAREN izenean.

Ordezkar horiek biek onartzen diote elkarri ordezkaritza horretaz baliaturik obligazioak hartzeko gaitasun juridiko osoa dutela.

REUNIDOS:

De una parte: DON JUAN IBARRETXE KARETXE, en su condición de Concejal Delegado del Área de Acción Social del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao.

Y de otra: DOÑA KARMELE ARTARAZ ETXEBARRIA en representación de la GAZTAROA-SARTU KOOPERATIBA ELKARTEA

Ambos comparecientes se reconocen plena capacidad jurídica para obligarse con la representación que ostentan y a tal fin

HAUXE AZALDU DUTE

- Eusko Legebiltzarraren Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 7. artikuluko i) puntuak, 73 eta 74 artikuluek eta horrekin bat datozenek ezartzen dute administrazio publikoek eskumena daukatela irabazi-asmorik gabeko ekimenaren partaidetza bilatzeko eta sustatzeko, gizarte zerbitzuen arloko prestazioak emateko.
- GAZTAROA-SARTU LAN ELKARTUKO ETA GIZARTE EKIMENEN KOOPERATIBAK (aurrerantzean, GAZTAROA-SARTU), irabazi-asmorik gabeko entitateak, programa bat garatzea proposatu du, Udaleko Osoko Bilkurak nahi ez den bakardadeak eta isolamendu sozialak gure inguruan izan duten gorakadari aurre egiteko hartutako konpromisoaren testuinguruan.
- Era berean, aipatu entitateak hitzarmen honen xede den jarduera entitatearen beste zerbitzu batzuekin osatzeko egindako ahaleginak onartu egiten dira.
- Que, en el Presupuesto del año 2025 del Área de Acción Social aprobado por el Excmo.

EXPONEN

- Que la Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales aprobada por el Parlamento Vasco, contempla en sus Art. 7.i), 73, 74 y concordantes, la facultad de las Administraciones Públicas para recurrir y fomentar la participación de la iniciativa privada sin ánimo de lucro, para el desarrollo de prestaciones en el campo de los servicios sociales.
- GAZTAROA-SARTU COOPERATIVA DE TRABAJO ASOCIADO E INICIATIVA SOCIAL (en adelante, GAZTAROA-SARTU), entidad sin ánimo de lucro, propone desarrollar un programa en el marco del compromiso adquirido por el pleno municipal para abordar el creciente avance de la soledad no deseada y el aislamiento social en nuestro entorno.
- Asimismo, se reconoce el esfuerzo que la citada entidad viene realizando por complementar la actividad relacionada en el objeto del presente convenio con otros servicios de la entidad.
- Que, en el Presupuesto del año 2025 del Área de Acción Social aprobado por el Excmo.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

Ayuntamiento en Pleno, está prevista una subvención nominativa por importe total de **5.000 €** a favor de **GAZTAROA-SARTU COOPERATIVA DE TRABAJO ASOCIADO E INICIATIVA SOCIAL**, APG 2025/31000/23110/4819970.

- **GAZTAROA-SARTU** 2025. urtean burutuko duen programaren proiektua eta honen aurrekontua (1. eta 2. eranskin moduan gehitzen dira) aurkeztu ditu eta Bilboko Udaleko Gizarte Ekintza Sailak aintzat hartzen du aipatutako Proiektuaren burutzea.
- Eusko Jaurlaritzako ekainaren 24ko 128/2014 Dekretuaren bidez, «GAZTAROA-SARTU» elkarte onura publikoko elkarte dela adierazita dago eta adierazpen honek, Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legearen 74.3 artikulua arabera, diru-laguntzak eskuratzeko orduan elkarrekin lehentasuna daukela dakar.

Horiek horrela, sinatzen dutenek

HAUXE ERABAKI DUTE

XEDEA

55 urtetik gorako gizonentzako prestakuntza bat garatzeko dirulaguntza izenduna bideratzea, nork bere burua zaintzeko eta etxea antolatzeke tailerraren formatuan. Tailerra 2025eko azken hiruhilekoan egingo da.

Hitzarmen honen helburua da norberaren burua eta ingurunea zaintzeko trebetasunen garapena lantzea, ongizatea areagotzeko eta autoabandonuko, bakardadeko eta isolamendu sozialeko arrisku-egoerei aurrea hartzeko. Babesgabetasunaren prebentzioari heltzen dion programa da, autonomia pertsonala, osasuna eta ingurune komunitarioa sustatuz.

Prestakuntza-tailer hau 55 eta 65 urte bitarteko gizonentzako dago batez ere, hainbat kasuistika direla medio etxean bakarrik daudenak eta trebetasun pertsonaletan eta ingurunearekiko harremanetan zailtasunak dituztenak. Mendeko pertsonak zaintzeko ardura duten gizonentzat ere izan daiteke.

Ayuntamiento en Pleno, está prevista una subvención nominativa por importe total de **5.000€** a favor de **GAZTAROA-SARTU COOPERATIVA DE TRABAJO ASOCIADO E INICIATIVA SOCIAL**, APG 2025/31000/23110/4819970.

- Que **GAZTAROA-SARTU** ha presentado el Proyecto del programa a desarrollar en el ejercicio 2025, junto con su presupuesto de ejecución (se adjuntan como anexos 1 y 2) y que el Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao valora positivamente la realización del citado Proyecto.
- Que GAZTAROA-SARTU está declarada entidad de utilidad pública por Decreto 128/2014, de 24 de junio del Gobierno Vasco, y esta declaración, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 74.3 de la Ley 12/2008 de Servicios Sociales, supone la prioridad de la entidad a la hora de percibir subvenciones.

En consecuencia, las partes firmantes

ACUERDAN

OBJETO

Canalizar la subvención nominativa para el desarrollo de una formación, en formato taller de autocuidado y organización del hogar para hombres mayores de 55 años a desarrollar en el último trimestre del año 2.025

El objeto de este convenio es trabajar el desarrollo de habilidades de autocuidado y cuidado del entorno de cara a aumentar su bienestar y prevenir situaciones de riesgo de autoabandono, de soledad y aislamiento social. Se trata de un programa que aborda la prevención de la desprotección a través de la promoción de la autonomía personal y de la salud y de la promoción del entorno comunitario.

Esta formación-taller se dirige principalmente a hombres mayores de entre 55 a 65 años que por diferentes casuísticas se encuentran solos en su domicilio y presentan dificultades de habilidades personales y con el entorno. Puede tratarse también de

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

LEHENA. – HELBURUAK

- Udaleko Gizarte Zerbitzuen lana osatzea eta laguntzea babesgabetasunaren prebentzioan eta autonomiaren eta ingurune komunitarioaren sustapenean, kalteberatasun-egoeran dauden adineko gizonen talde batekin.

- Kolektibo horrekin prebentzio- eta babes-prozesuetan esku har dezaketen zerbitzu publiko eta pribatuak, elkarrekin eta inguruko gizartearen arteko lankidetzaz-esperezia sortzea.

BIGARRENA. - HELBURU ZEHATZAK

- Etxea garbitzearekin, arropa zaintzearekin eta janaria prestatzearekin lotutako teknikei hurbiltzeko eta teknika horiek ezagutzeko interesa sustatzea eta lan horiek egiteko motibazioa sortzea.

- Ingurune hurbilena zaintzearekin zerikusia duten etxeko lanak egiteko teknika eta ezagutzak eskaintzea.

- Autonomia handiagoa eta nork bere burua zaintzeko jokabideak lortzea.

- Parte-hartzaileei elkar ezagutzen eta partaide izatearen zentzua sortzen lagunduko dieten jarduerak sustatzea.

HIRUGARRENA.- JARDUTEKO PRINTZIOPI OROKORRAK

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legean ezarritakoaren arabera, hitzarmen honen barruko jarduketak lege horren 7. artikuluan jasotako printzipioekin bat etorrita burutuko dira. Hona hemen:

- **Erantzukizun publikoa.** Botere publikoek Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoan araututako prestazioen eta zerbitzuen eskaintza eta horietaz baliatzeko modua bermatuko dituzte. Nolanahi ere, eskarien lehenengo harrerako prestazioen zuzeneko kudeaketa publikoa bermatuko dute.

hombres que son responsables del cuidado de personas dependientes.

PRIMERA. – OBJETIVOS

- Complementar y apoyar a los Servicios Sociales Municipales en la prevención de la desprotección y en la promoción de la autonomía y del entorno comunitario, desarrollada con un grupo de hombres mayores en situación de vulnerabilidad.
- Que se genere una experiencia de colaboración entre los servicios públicos y privados, las asociaciones, y el tejido social del entorno que pueden intervenir en los procesos de prevención y protección con este colectivo.

SEGUNDA. - OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Promover el interés por acercarse y conocer técnicas relacionadas con la limpieza del hogar, cuidado de ropa y elaboración de comidas y motivar para la realización de estas.
- Dotar de técnicas y conocimientos que permitan realizar tareas domésticas relacionadas con el cuidado del entorno más próximo.
- Adquirir mayor autonomía y conductas de autocuidado.
- Promover actividades que ayuden a los participantes a conocerse y generar sentido de pertenencia.

TERCERA. - PRINCIPIOS GENERALES DE ACTUACIÓN

De conformidad con lo regulado en la Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales, las intervenciones objeto del presente convenio se regirán por los principios contenidos en el art. 7 de la antedicha Ley, tales como:

- **Responsabilidad pública.** Los poderes públicos garantizarán la disponibilidad y el acceso a las prestaciones y servicios regulados en el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales. En todo caso, garantizarán la gestión pública directa de las prestaciones de acceso a primera acogida de las demandas.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

- **Unibertsaltasuna.** Botere publikoek Prestazioen eta Zerbitzuen Katalogoan jasotzen diren prestazioez eta zerbitzuez baliatzeko eskubidea bermatuko diete eskubide horren titular diren pertsona guztiei.
- **Berdintasuna eta ekitatea.** Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek prestazio eta zerbitzu horietaz ekitatearen irizpidearen arabera baliatzea bermatuko dute, baldintza sozial edo pertsonalengatik bereizkeriarik eragin gabe, ekintza positiborako edo aukera eta tratu berdintasunerako neurriak aplikatzearen kalterik gabe, eta beren jardunean gizon eta emakumeen berdintasunaren eta dibertsitate sexualaren ikuspegiak integratuz, bai eta belaunaldi ezberdinak eta kultura ezberdinak aintzat hartzeko ikuspegia ere. Era berean, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek, hizkuntza-araudia betetze aldera, pertsonen euskara edo gaztelania erabiltzeko duten askatasuna bermatuko dute.
- **Hurbiltasuna.** Gizarte zerbitzuak, haien izaerak aukera ematen duenean, ahalik eta deszentralizatorik handienarekin eskainiko dira.
- **Prebentzioa, integrazioa eta normalizazioa.** Bazterketa sortzen duten edo bizimodu autonomoa mugatzen duten egiturazko kausen azterketa eta prebentzioa egingo dituzte gizarte zerbitzuak. Era berean, herritarrak beren ingurune pertsonal, familiar eta sozialean integratzea izango dute helburu, eta normalizazioa sustatuko dute, beste arreta-sistema eta politika publiko batzuek balia daitezen lagunduz.
- **Arreta pertsonalizatua eta integrala eta arretaren jarraitasuna.** Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemak arreta pertsonalizatua eskaini behar du, pertsona eta/edo familia bakoitzaren beharizan bereziei egokitua eta haien egoeraren ebaluazio integral batean oinarritua, eta arreta jarraitua eta integrala izango dela bermatu beharko du, nahiz eta administrazio edo sistema bat baino gehiagok jardun.
- **Diziplinarteko esku-hartzeak.** Talde-lana sustatuko da, bai eta gizarte arloko esku-hartzean aritzen diren era bateko eta besteko
- **Universalidad.** Los poderes públicos garantizarán el derecho a las prestaciones y servicios previstos en el Catálogo de Prestaciones y Servicios a todas las personas titulares del mismo.
- **Igualdad y equidad.** Las administraciones públicas vascas garantizarán el acceso a las prestaciones y servicios con arreglo a criterios de equidad, sin discriminación alguna asociada a condiciones personales o sociales, y sin perjuicio de la aplicación de medidas de acción positiva y de igualdad de oportunidades y de trato, e integrando en sus actuaciones la perspectiva de la igualdad de sexos y de diversidad sexual, así como las perspectivas intergeneracional e intercultural. Asimismo, las administraciones públicas vascas garantizarán, en cumplimiento de la normativa lingüística, la libertad de las personas para utilizar el euskera o el castellano.
- **Proximidad.** La prestación de los servicios sociales, cuando su naturaleza lo permita, responderá a criterios de máxima descentralización
- **Prevención, integración y normalización.** Los servicios sociales se aplicarán al análisis y a la prevención de las causas estructurales que originan la exclusión o limitan el desarrollo de una vida autónoma. Asimismo, se orientarán a la integración de la ciudadanía en su entorno personal, familiar y social y promoverán la normalización, facilitando el acceso a otros sistemas y políticas públicas de atención.
- **Atención personalizada e integral y continuidad de la atención.** El Sistema Vasco de Servicios Sociales deberá ofrecer una atención personalizada, ajustada a las necesidades particulares de la persona y/o de la familia y basada en la evaluación integral de su situación, y deberá garantizar la continuidad e integralidad de la atención, aun cuando implique a distintas administraciones o sistemas.
- **Carácter interdisciplinar de las intervenciones,** promoviendo el trabajo en equipo y la integración de las aportaciones de las diversas profesiones del ámbito de la

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

lanbideetako ekarpenak eta egokiak diren beste guztiak aintzat hartzea ere.

- **Koordinazioa eta lankidetzak.** Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek elkarren arteko (eta irabazi asmorik gabeko gizarte-ekimen pribatuarekiko) koordinazio eta lankidetzak betebeharraren arabera jardungo dute. Koordinazio eta lankidetzak horrek gizarte zerbitzuen arloa gainditu beharko du, eta beste babes sistema eta politika publiko batzuetara ere hedatu.
- **Gizarte-ekimena sustatzea.** Irabazi asmorik gabeko gizarte-ekimenak gizarte zerbitzuen arloan parte har dezaten sustatuko dute botere publikoek, bereziki Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren parte har dezaten.
- **Herriarren parte-hartzea.** Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren plangintzan eta garapenean, pertsonak eta taldeak elkartasuneko lankidetzan ari daitezaten sustatuko dute botere publikoek, bai eta erabiltzaileen parte-hartzea ere.
- **Kalitatea.** Prestazio eta zerbitzu nagusiek kalitate-estandar gutxienezko batzuk izan ditzaten bermatu behar dute Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek.

intervención social y cualesquiera otras que resulten idóneas.

- **Coordinación y cooperación.** Las administraciones públicas vascas actuarán de conformidad con el deber de coordinación y cooperación entre sí, así como con la iniciativa social sin ánimo de lucro. Esta coordinación y cooperación deberá trascender del ámbito de los servicios sociales y extenderse a otros sistemas y políticas públicas de protección.
- **Promoción de la iniciativa social.** Los poderes públicos promoverán la participación de la iniciativa social sin ánimo de lucro en el ámbito de los servicios sociales, y en particular en el Sistema Vasco de Servicios Sociales.
- **Participación ciudadana.** Los poderes públicos promoverán la colaboración solidaria de las personas y de los grupos, así como la participación de las personas usuarias, en la planificación y el desarrollo del Sistema Vasco de Servicios Sociales.
- **Calidad.** Las administraciones públicas vascas deberán garantizar la existencia de unos estándares mínimos de calidad para los principales tipos de prestaciones y servicios.

LAUGARRENA.- GIZA BALIABIDEAK ETA BALIABIDE MATERIALAK.

GIZA BALIABIDEAK

Programa profesional-talde batek gauzatuko du. Honako hauek osatuko dute taldea:

- Gizarte-hezitzaile bat parte-hartzaile bakoitzaren prozesuaren erreferente gisa. Proiektuaren jardura guztiak koordinatzeaz eta gainbegiratzeaz arduratuko da, ezarritako helburuak beteaziko ditu eta bere lanaldiaren % 20 programa honetara bideratuko du.
- Irakatsi beharreko edukietan espezialista den monitore profesional teknikoa, irakaskuntzan eskarmentu handia duena eta gizarte-arloan prestakuntza duena. Tailerra 10 saiotan emango du, eta saio bakoitzak 3 orduko iraupena izango du.

CUARTA. - RECURSOS PERSONALES y MATERIALES

RECURSOS PERSONALES

El programa se llevará a cabo a través de un equipo de profesionales compuesto por:

- Un educador/a social como referente del proceso de cada participante, responsable de coordinar y supervisar todas las actividades del proyecto asegurando que se cumplan los objetivos establecidos y que dedicará un 20% de su jornada a este programa.
- Monitorado profesional técnico especialista en los contenidos a impartir, con amplia experiencia docente y formación en el ámbito social, que impartirá el taller durante 10 sesiones con una duración de 3 horas cada una.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

Sartu-Gaztaroak programari esleitutako profesionalen izenen zerrenda emango dio Gizarte Ekintzako Sailari, baita euren akreditazio profesionala ere (titulazio akademikoa eta curriculum).

Sartu-Gaztaroako profesionalak dagokion sektoreko hitzarmenaren arabera egingo dute lan.

BALIABIDE MATERIALAK

TEKNIKOAK:

Jarduera garatzeko, entitateak programaren esku jarri ditu kudeaketa- eta komunikazio-tresnak eskuratzeko aukera ematen duten ekipo informatikoak, eta ikus-entzunezko baliabideak (proiektagailuak eta tailerrak egiteko pantaila).

Era berean, sukaldaritzako eta garbiketako jardueretarako material, erreminta eta makineria espezifikoak dauzka entitateak, bai eta espazio fisiko egoki bat ere, altzariekin eta tailerrean proposatutako jarduerak garatzeko ekipamenduarekin.

LOKALAK:

Gaztaroa-Sartu programa garatzeko, Agarre kaleko 13. zenbakian dauden lokalak eskainiko ditu.

BOST.- PROGRAMAREN GARAPENA.

Gizarte Ekintzako Sailak, oinarrizko gizarte-zerbitzuen edo beste administrazio-unitate batzuen bidez, entitatera bideratuko ditu tailerretako hautagaiak, aukeratzeko.

Entitateak formatu digitalean prestatuko du tailerrari buruzko informazio argia eta eskuragarria, bai eta tailerra egiteko datak eta ordutegiak ere, saileko oinarrizko gizarte-zerbitzu eta udal-zerbitzu guztietara zabaltzeko. Era berean, entitateak bere hautagaiak proposatu ahal izango ditu prestakuntzarako (hautagaiek Partaidetza Sozialeko Negoziatuaren oniritzia izan beharko dute).

Entitateak programan aurreikusitako egun eta ordutegietan egingo du tailerra, eta parte-hartzaileen erregistro bat eramango du, Oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako kasuko profesionalaren datuekin batera, banakako jarraipena egin ahal izateko.

Sartu-Gaztaroa proporcionará al Área de Acción Social la relación nominal de los profesionales asignados al programa, así como su acreditación profesional (titulación académica y currículo)

Los profesionales de Sartu-Gaztaroa desarrollarán su actividad laboral, de acuerdo con el Convenio del Sector correspondiente.

RECURSOS MATERIALES

TECNICOS:

Para el desarrollo de la actividad la entidad pone a disposición del programa los equipos informáticos que permiten el acceso a herramientas de gestión y comunicación, recursos audiovisuales como proyectores y pantalla para la realización de los talleres.

Así mismo, la entidad cuenta con materiales, herramientas y maquinaria específica para las actividades de cocina y limpieza y un espacio físico adecuado con mobiliario y equipamiento para el desarrollo de las actividades propuestas en el taller.

LOCALES:

Para el desarrollo del programa Gaztaroa-Sartu pondrá a su disposición los locales situados en la calle Agarre nº13

QUINTA. - DESARROLLO DEL PROGRAMA.

El Área de Acción Social, a través de los servicios sociales de base u otras unidades administrativas, derivará a la entidad para su selección a los posibles candidatos de los talleres.

La entidad elaborará en formato digital información clara y accesible sobre el taller, las fechas de celebración y horarios para su difusión a todos los servicios sociales de base y municipales del área. Asimismo, la entidad podrá proponer sus propios candidatos a la formación, los cuales deberán contar con el visto bueno del Negociado de Participación Social.

La entidad realizará el taller en las fechas y horarios previstos en el programa y llevará un registro de las personas participantes junto con los datos del profesional referente de caso de los Servicios Sociales

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

Era berean, parte-hartzaileen eta tailerra amaitzean egindako jardueraren ebaluazioa egingo du, eta azken memorian sartu ahal izango du.

SEIGARRENA.- UDALAREN KONPROMISOA

2025. urterako Gizarte Ekintza Sailak **4.334,09 €** euroko dirulaguntza emango du hitzarmen hau finantzatzeko.

Gizarte Ekintza Sailak hitzarmen honen % 100 ordainduko du, onartu eta sinatu ondoren.

ZAZPIGARRENA.-ELKARTEAREN KONPROMISOAK

1. Hitzarmen honen xedea den programa kudeatzea, hitzarmenean azaldutako printzipio, helburu eta metodologiarekin bat etorrita.
2. Erakunde bien logoak erabiltzea dokumentazio ofizialetan (memoriak, txostenak eta abar).
3. Bere taldearen lan-jardunaldia eta egutegia antolatzea, ondorio horietarako lan-arloan izaera orokorraz indarrean dauden legeak beteta eta, bereziki, hitzarmen kolektiboa.
4. Koordinazioaz arduratuko den taldeko pertsona izendatzea.
5. Hitzarmenaren indarraldia amaitu eta 2 hilabeteko epean, egindako gastua justifikatzeko kontua aurkeztu beharko dute, Dirulaguntzei buruzko Erregelamenduaren 74. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoarekin bat etorritik (uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, zeinaren bidez Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra onetsi baitzen). Justifikazio-kontu horrek honako agiri hauek jasoko ditu:

o Dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen **jarduera-memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Memoriak datuak (adinarekin eta jatorrizko herrialdearen arabera

de Base con el fin de poder hacer el seguimiento individualizado.

Asimismo, realizará una evaluación de los participantes y de la actividad desarrollada a la finalización del taller pudiendo incluirla en la memoria final.

SEXTA. - COMPROMISOS MUNICIPALES

El Área de Acción Social asignará para la financiación de este Convenio una subvención por importe de **4.334,09 €** para el año 2025.

El Área de Acción Social efectuará el abono del 100% del presente Convenio, una sola vez aprobado y firmado.

SÉPTIMA. - COMPROMISOS DE LA ENTIDAD

1. Gestionar el programa objeto de este convenio en base a los principios, objetivos y metodología explicitada en este convenio.
2. Utilizar el logo de las dos instituciones en la documentación oficial (memorias, informes, etc.)
3. Organizar la jornada de trabajo y el calendario laboral de su equipo cumpliendo a estos efectos, lo establecido en las normas laborales de carácter general, y en concreto, el convenio colectivo.
4. Designar la persona que realizará las tareas de coordinación.
5. Dentro del plazo de 2 meses desde la finalización del año de vigencia del Convenio deberán presentar de conformidad a lo dispuesto en el artículo 74 y demás concordantes del Reglamento de Subvenciones (Real Decreto 887/2006, de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones deberá presentar la cuenta justificativa del gasto realizado, que contendrá la siguiente documentación:
 - o **Una Memoria de actividad** justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. La memoria deberá contener un

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

bereizita) biltzeko eta kudeatzeko sistema bat izan beharko du. Halaber, aurkeztutako dokumentazioan kontuan izan beharko du hizkuntzaren eta irudiaren erabilera ez-sexista (dokumentazioa 2026ko otsailaren 1a baino lehen aurkeztu behar da).

o **Diru-sarreraren eta gastuen balantze ekonomikoa**, diruz lagundutako jarduerak egitean izandako gastuen egoera-orria jasoko duena. Gastuak behar bezala multzokatuta egongo dira eta, hala badagokio, hasieran aurrekontuan ageri ziren zenbatekoak (hitzarmen honen 2. ERANSKINEAN daude jasota) eta gertatutako desbideratzeak adieraziko dira.

Programa gauzatzeko epearen barruan egindako gastuen jatorrizko ziurtagiriak mota biko gastuak bereizi behar ditu horretarako:

a.- Programarekin zuzenean lotutako kostuak: oso-oso justifikatu beharko dira, fakturen eta balio bereko gainerako ziurtagirien bidez. **Gastuak justifikatzeko agirietan**, datu hauek sartuko dira, nahitaez:

- Onuradunaren identifikazioa.
- Gastuaren xedearen deskribapena, programa gauzatzearekin zuzenean lotuta egongo dena.

Era berean, justifikatzen den programari buruzkoak bakar-bakarrik izango dira justifikazio-agiriak.

Salbuespen moduan, jarduerak egiten dituztenak enpresak edo profesionalak ez direnean, emandako zerbitzuaren zenbatekoaren ordainagiriak aurkeztuz justifikatu daiteke dena delako zerbitzua; horrekin batera, hartzailearen identifikazio-agiria (NAN, IFZ edo pasaporte) eta, 200 eurotik gorako zenbatekoa denean, ordaindu beharrekoa hartzailearen bankuko kontuan sartu dela ziurtatzen duen agiria.

Langileen gastuak justifikatzeko nominak eta gizarte segurantzari egindako kotizazioak aurkeztuko dira.

sistema de recogida y gestión de datos desagregados por edad y país de origen. Asimismo, deberá tener en cuenta la utilización no sexista del lenguaje y de la imagen en la documentación aportada. (antes del 1 de febrero de 2026)

- **Balance económico de ingresos y gastos**, que contendrá un estado representativo de los gastos incurridos en la realización de las actividades subvencionadas, debidamente agrupados, y, en su caso, las cantidades inicialmente presupuestadas (que figuran en el ANEXO 2 al presente convenio), y las desviaciones acaecidas.

La documentación original justificativa que acredite los gastos efectuados dentro del plazo previsto para la ejecución del programa ha de distinguir, a estos efectos:

a.- **Los costes directamente relacionados** con la ejecución del programa, que deberán quedar justificados en su totalidad, mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente. **Los documentos que soporten la justificación de gastos** incluirán, en todo caso, los siguientes datos:

- La identificación de la entidad beneficiaria.
- La descripción del objeto del gasto, que deberá estar directamente relacionado con la ejecución del programa.

Asimismo, los documentos que soporten la justificación se circunscribirán únicamente al programa que justifican.

Con carácter excepcional, en supuestos en que ocasionalmente, las actividades sean llevadas a cabo por personas que no ostenten la condición de empresarias o profesionales, se podrá admitir la presentación de documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI, NIE o pasaporte) de la persona perceptora, a los que se acompañará necesariamente, cuando su importe sea superior a 200 €, el documento acreditativo de la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora.

Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas y cotizaciones a la seguridad social.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

b.- Aurrekontuko fitxan erakundeak adierazi dituen **zeharkako kostuak** (hitzarmen honetako 2. eranskina) ez dira agirien bidez justifikatu beharko, horien justifikazioa beren-beregi eskatu ezean. Kostu horiek diruz lagundutako jardueraren erakunde edo pertsona onuradunari egotziko zaizkio, oro har onartuta dauden kontabilitateko printzipioen eta arauen arabera, arrazoizko zati batean, eta, betiere, kostu horiek jardura egin den aldikoak badira; egotzitakoa ezin izango da izan, inola ere, diruz lagundutako programaren zuzeneko kostuen zenbatekoa baino handiagoa. Programa aurrekontuen fitxan adierazita dago (hitzarmen honetako 2. ERANSKINA).

Diruz lagundu daitezkeen gastuak dira diruz lagundutako jardueraren izaera dutenak argi eta garbi, premia-premiazkoak direnean eta hitzarmenean ezarritako epearen barruan gauzatzen direnean. Diruz lagundutako gastuak eskuratzeko kostua ezin da izan horiek merkatuan duten balioa baino handiagoa. **Amortizazioak ezin dira izan diruz lagundu daitezkeen kontzeptuak**, ziurtatzea oso zaila delako. Era berean, gauzatan jasotako sarrerak ere ez dira "sarreratzat" joko, arrazoi bera dela-eta.

Sektore Publikoko Kontratuaren azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora. Lege horretan ezarritakoaren arabera, kontratu txikietarako zenbatekoa, gehienez, zerbitzuen kontratazioetarako eta horniduretarako 14.999,99 eurokoa (+ BEZ) da eta obrak direnean 39.999,99 eurokoa (+BEZ). Diruz lagunduko den gastuaren zenbatekoak aipatutakoak baino handiagoak izanez gero, onuradunak, gutxienez, hiru hornitzaileraren eskaintza eskatu behar du zerbitzuok kontratatatu aurretik. Salbuespenak: lehenengoa, kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta, merkatuan horiek emateko, eskaintzeko edo hornitzeko entitate nahikorik ez egotea eta bigarrena, gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin izana. Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan edota dirulaguntzaren eskabidean jaso behar dira eta euren artean aukeratzeko kontuan hartu behar dira eraginkortasuna eta ekonomia. Eskaintza ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez bada, memoria egin behar da eskaintza hori aukeratu izana beren-beregi justifikatzeko.

b.- Con respecto a los **costes indirectos** señalados por la entidad en la ficha de presupuesto (Anexo 2 al presente convenio), salvo requerimiento expreso, no se exigirá justificación documental alguna. Estos costes habrán de imputarse por la persona o entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al periodo en que efectivamente se realiza la actividad, sin que, en ningún caso, la imputación llevada a cabo pueda resultar superior al porcentaje de los costes directos del programa subvencionado, que figura en la ficha de presupuestos (ANEXO nº 2 al presente convenio).

Se considerarán **gastos subvencionables** aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido en el convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado. **No se admiten como gasto subvencionable las amortizaciones de inversiones**, por las dificultades de comprobación de las mismas. Así mismo, tampoco podrán considerarse como "ingresos", los denominados ingresos en especie, por idéntico motivo.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 para el contrato menor (14.999,99,-€ + IVA para la contratación de servicios, suministros y 39.999,99,-€+IVA para el caso de obras), la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes empresas proveedoras previamente a la contratación de los mismos, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

6. Memoria justifikatzaileari buruzko dokumentazioari dagokionez, Gizarte Ekintza Sailara bidali beharko da **Erregistro Orokorren bidez.**
 7. Gizarte Ekintza Sailak beste erakundeekiko justifikazio ekonomikoa egiteko betebeharrak edukiz gero, Gaztaroa-Sartuk betebeharrak horiek betetzeko beharrezko laguntza emateko konpromisoa hartzen du.
 8. Bilboko Udalak emandako dirulaguntza eta beste administrazio edo erakunde publiko zein pribatu batzuek emandakoak bateragarria da. Gizarte Ekintza Sailari jakinaraztea diruz lagundutako programa finantzatzeko duten beste laguntza, dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk. Jakin bezain laster jakinaraziko zaio sailari eta agirien bidez justifikatu beharko da. **Edozelan ere, dirulaguntzen eta bestelakoen bidez lortutako finantzaketaren zenbatekoa ezingo da izan diruz lagundutako programaren kostua baino handiagoa.**
 9. Entitateak konpromisoa hartzen du Bilboko Udalaren logotipoa jartzeko programaren garapenetik sortzen diren dokumentuetan; besteak beste, gizarte eta hezkuntza arloko proiektuetan, txostenetan, informazio-triptikoetan eta programari buruzko iragarkietan edo jardueretan.
 10. Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeko Bideari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legean xedatutakoa aplikatuko da publizitate aktiboari dagokionean, lege horren 5. artikulua ezarritako edukiarekin eta mugekin, urtebetean 100.000 eurotik gorako dirulaguntza publikoak jasotzen dituzten edo urteko sarrera guztien gutxienez % 40 dirulaguntza publikoa duten erakunde pribatuei dagokionez, betiere gutxienez 5.000 euroko kopurura heltzen direnean.
 11. Programaren kanpoko ordezkaritza, bai entitateen, erakundeen, organismoen, pertsona publiko edo pribatuen arteko harremanetarako, bai hedabideekiko harremanetarako, aldez aurretik jakinarazi beharko zaio Gizarte Ekintzako Sailari, Prentsa Kabinetearekin koordinatzearen eta komunikazioaren xedea jakin dezan eta haien edukiak eta ordezkaritza adostua izan dadin, edo,
6. La documentación relativa a la Memoria justificativa deberá remitirse al Área de Acción Social **vía Registro General.**
 7. En el caso de que el Área de Acción Social tenga otras obligaciones de justificación económica frente a otras instituciones, Gaztaroa Sartu se compromete a colaborar en todo lo necesario para dar cumplimiento a dichas obligaciones.
 8. La subvención concedida por el Ayuntamiento de Bilbao es compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados. Se tiene que comunicar al Área de Acción Social la obtención de otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos que financien el programa subvencionado. Esta comunicación deberá realizarse tan pronto como se conozca y justificarla documentalmente. **En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida, por subvenciones y otras fuentes, no podrá resultar superior al coste del programa subvencionado.**
 9. La entidad se compromete a insertar el logotipo del Ayuntamiento de Bilbao en los documentos resultantes del desarrollo del programa, tales como proyectos socioeducativos, informes, trípticos informativos y publicidad sobre el Programa o las actividades del mismo.
 10. Será de aplicación lo dispuesto en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la información pública y Buen Gobierno, en lo relativo a la publicidad activa con el contenido y las limitaciones del artículo 5 de la Ley, a las entidades privadas que perciban durante el período de un año ayudas o subvenciones públicas en una cuantía superior a 100.000 euros o cuando al menos el 40% del total de sus ingresos anuales tengan carácter de ayuda o subvención pública, siempre que alcancen como mínimo la cantidad de 5.000 euros.
 11. La representación externa del programa, tanto a efectos de relación entre entidades, instituciones, organismos, personas públicas o privadas, como con los medios de comunicación deberá ser comunicada previamente al Área de Acción Social para su coordinación con el Gabinete de Prensa, a los efectos de que conozca el objeto de la comunicación

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

hala balegokio, Udalak gauzatu dezan, hala behar duela irizten badio

12. Hitzarmen honen xede diren programak kudeatzeko zerbitzuak ematen dituzten pertsonen gizarte-segurantzako eta bestelako gastuak hitzarmena sinatu duen erakundearen kontura eta horien kontura soilik izango dira. Horrek esan nahi du inoiz ezin izango direla Bilboko Udaleko langiletzat edo haren menpeko langiletzat hartu.
13. Hitzarmena sinatu duen entitateak bere gain hartzen du hitzarmenean ezarritako baldintza eta betebeharrak betetzea, eta halaber dirulaguntzen lege orokorrean eta aplikatzekoa den gainerako legedian ezarritakoak betetzea. Iruzur egiteko edo faltsutzeko saioen bat egiten bada dirulaguntza publiko bat eskuratzearren, gerta liteke horrek erantzukizun penala ekartzea, Zigor Kodearen 308. artikuluan ezarritakoaren arabera. Hau zehazten du:

Erantzukizun penala da:

- Administrazio publikoetatik 10.000 euro baino gehiagoko dirulaguntzak edo laguntzak eskuratzeko, haiek lortzeko betekizunak faltsutuz edo haiek lortzea eragotziko luketen baldintzak ezkutatzuz.
 - Administrazio publikoen funtsekin osorik edo zati batean ordaindutako jarduera bat egitean, funts horietatik 10.000 euro baino gehiago erabiltzea dirulaguntza edo laguntza eman zen helburuak ez diren beste batzuetarako.
14. Erakundeak bermatu beharko du diruz lagundutako programaren erabiltzaileak euskaraz artatuak izan daitezkeela, hala nahi badute. Horretarako, jarduera hasten den unean, programan euskaraz edo gaztelaniaz parte hartu nahi duten aukeratzeko aukera emango zaie erabiltzaileei.
 15. Erakundea, lehenik eta behin, euskaraz zuzendu beharko zaie erabiltzaileei, bai aurkezpenetan eta elkarrizketetan, bai eta argitaratzen dituzten mezu elektroniko, liburuxka eta karteletan ere.

y para que los contenidos y la presentación de los mismos sea consensuada o, en su caso, realizada por el Ayuntamiento, si así se valorase.

12. Los gastos de Seguridad Social y otros que se deriven del personal que preste sus servicios para la realización del objeto de este Convenio, serán de cuenta única y exclusivamente de la entidad suscribiente, lo cual indica que nunca podrán considerarse como personal adscrito al Ayuntamiento de Bilbao, ni bajo su dependencia.
13. La entidad convenida se compromete a cumplir con los requisitos y obligaciones establecidas en este convenio, en la ley general de subvenciones y demás legislación aplicable, entendiéndose que cualquier intento de fraude o falsificación de la realidad con el objeto de obtener una subvención pública puede dar lugar a responsabilidad penal de acuerdo con lo establecido en el artículo 308 del Código Penal, que determina que:

Constituye infracción penal:

- La obtención de subvenciones o ayudas de las Administraciones Públicas por importe superior a 10.000 € falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido.
 - En el desarrollo de una actividad sufragada total o parcialmente con fondos de las Administraciones Públicas, la aplicación de los mismos en una cantidad superior a 10.000 €, a fines distintos de aquellos para los que la subvención o ayuda fue concedida.
14. La entidad adjudicataria deberá garantizar que las personas usuarias del programa subvencionado puedan ser atendidas en euskera, si así lo desean. Para ello en el momento del inicio de la actividad se les dará a los usuarios la opción de elegir si quieren formar parte del programa en euskera o en castellano.
 15. La entidad adjudicataria tendrá la obligación de dirigirse en primer lugar en euskera a los usuarios tanto en las presentaciones y entrevistas como, en los correos electrónicos, folletos y carteles que publiquen.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

ZORTZIGARRENA.- PROGRAMA ALDATZEA

Programan edozein aldaketa garrantzitsu egiteko, aldeztu aurretik Bilboko Udalako Gizarte Ekintza Sailari eskatu beharko zaio idatziz, eta hark eman beharko du baimena beren-beregi.

Aldaketa garrantzitsu bat egiteko eskabideak arrazoitu egin beharko dira, eta aurrekontuko eta kronogramako ondorioak zehaztu beharko dira. Gobernu Batzordeak Gizarte Ekintza Saileko ordezkariari eskuordetuko dio aldaketa horiek baimentzea.

Horretarako, hauek joko dira aldaketa garrantzitsutzat:

- Helburu orokorretan edo/eta zehatzetan aldaketak egitea.
- Onartutako aurrekontuetako zenbatekoak % 20 baino gehiago aldatzea (partiden arteko aurrekontu-aldaketek ezin izango dute zeharkako kostuetan eraginik eduki), ez badute programaren aurrekontu osoa gutxitzen.

Aldaketak programaren aurrekontua gutxitzen badu, Gobernu Batzordeak onartu beharko du.

Dirulaguntzaren izaera edo helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa justifikazioa egiten denean onar daiteke, beste batzuen eskubideak kaltetzen ez badira.

BEDERATZIGARRENA.- PROGRAMAREN JARRAIPENA EGITEA ETA GAINBEGIRATZEA

Programaren jarraipena eta ikuskapena gizarte-partaidetzako bulego burutzak egingo du.

HAMARGARRENA.- EPEA

Hitzarmen honen iraunaldia 2025. urteko azken lauhilekoa izango da.

OCTAVA. - MODIFICACIÓN

Cualquier modificación sustancial del programa subvencionado habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao quien deberá expresamente autorizarla.

Las solicitudes de modificación sustancial han de estar motivadas, especificando las repercusiones presupuestarias y del cronograma que implican. La Junta de Gobierno delega en la Delegación del Área de Acción Social la autorización de estas modificaciones.

A tal efecto, se consideran modificaciones sustanciales las siguientes:

- Cambios en los objetivos generales y/o específicos.
- Variaciones superiores al 20% en los importes de las partidas del presupuesto aprobadas (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrán afectar a los costes indirectos), que no impliquen la minoración del presupuesto total del programa.

Si la modificación implica una minoración del presupuesto del programa deberá aprobarse por la Junta de Gobierno.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

NOVENA. - SEGUIMIENTO Y SUPERVISIÓN DEL PROGRAMA

El seguimiento y supervisión del programa se realizará por la jefatura del negociado de participación social.

DÉCIMA. - PLAZO

La duración del presente convenio será el último cuatrimestre del año (2025).

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

HAMAIKAGARRENA.- **AZKENTZEA**

HITZARMENA

Hitzarmen hau amaitutzat joko da bere xede diren jarduerak betetzen direnean edo Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikulua 2. apartatua jasotako **suntsiarazpen-arrazoietako** bat gertatzen denean:

- Hitzarmenaren indarraldia amaitu ondoren indarraldi hori luzatzea ez erabakitzea.
- Sinatzaile guztiak aho batez ados jartzea.
- Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak ez betetzea.

Kasu horretan, aldeetako edozeinek bere betebeharrak edo konpromisoak bete ez dituen aldeari errekerimendu bat jakinarazi ahaliko dio, 10 eguneko epean bete ditzan ez betetzat jo diren betebeharrak edo konpromisoak. Errekerimendu hori hitzarmenaren jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoaren arduradunari eta sinatu duten gainerako aldeei jakinaraziko zaie.

Errekerimenduan azaldutako epea igarotakoan ez betetzen jarraitzen bada, errekerimendua igorri zuen aldeak alde sinatzaileei hitzarmena suntsitzeko arrazoi dagoela jakinaraziko die, eta hitzarmena suntsituta dagoela ulertuko da. Arrazoi horregatik hitzarmena suntsitzen bada, baliteke sortutako kalteak ordaindu behar izatea, hala aurreikusita bada.

- Hitzarmenaren deuseztasuna deklaratzeko duen erabaki judizial batengatik.
- Aurrekoak ez diren beste arrazoi guztiengatik, hitzarmenean edo beste lege batzuetan aurreikusita badaude.

Hitzarmen hau **suntsitzearen ondorioak** Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 52. artikuluan erabakitakoaren bidez arautuko dira.

HAMABIGARRENA.- ITZULKETA

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen II. tituluan eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduen III. tituluan ezarritakoa aplikatuko da.

UNDÉCIMA. - EXTINCIÓN DEL CONVENIO

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en alguna de las **causas de resolución** recogidas en el apartado 2 del artículo 51 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público:

- El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un plazo de 10 días con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y a las demás partes firmantes.

Si transcurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio. La resolución del convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados si así se hubiera previsto.

- Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.
- Por cualquier otra causa distinta de las anteriores previstas en el convenio o en otras leyes.

Los **efectos de la resolución** del presente convenio se regirán por lo determinado en el artículo 52 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

DUODÉCIMA. - REINTEGRO

Será de aplicación lo dispuesto en el título II de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones y el título III del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

HAMAHIRUGARRENA.- ERANTZUKIZUN ZIBILA.

GAZTAROA-SARTUk erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatzeko betebeharra du, profesionalak garatu beharreko jardueraren ondorioz pertsonen edo gauzei egin lekizkiekeen kalteak estaltzeko.

HAMALAU GARRENA. ARAUBIDE JURIDIKOA.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du eta, hortaz, klausulez gain, Zuzenbidean aplikagarriak diren arauak arautuko dute.

HAMABOS GARRENA.- DATUEN BABESA.

Hitzarmeneko harremanean, alderdiek adostu dute datu pertsonalen tratamendua esku hartzen duten aldean artean arautu behar dela. Horretarako aplikatu behar diren bermeak zehaztu, ezarri eta bermatu beharko dira. Horrela, betiere, datuen komunikazioa bat etorri behar da honako hauek ezarritako baldintzekin, interesdun guztien eskubideen babesa bermatzeko: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, pertsona fisikoaren babesari buruzkoa datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreaki dagokienez (aurrerantzean DBEO), eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, Datu pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari buruzkoa (aurrerantzean DPBEBLO), eta bat datozen gainerako arauak, interesdun ororen eskubideak bermatzeko.

Aurreko guztiagatik, hitzarmena sinatu duten alderdiek datuen babesaren alorrean elkar behartzeko gaitasuna aitortzen diote elkarri, klausula sorta nagusian bezala, eta estipulazio hauek adostu dute horri buruz:

I. UDALEKO GIZARTE ZERBITZUEK DERIBATZEN EZ DITUZTEN PERTSONA INTERESDUNEN DATU PERTSONALAK

Hitzarmena egiten duen entitatea izango da **datuon tratamenduaren arduraduna** eta, gutxienez, honako hauek izan beharko ditu kontuan:

DECIMOTERCERA. - RESPONSABILIDAD CIVIL

GAZTAROA-SARTU asume la obligación de contratar un seguro de responsabilidad civil para la cobertura de los riesgos por daños en personas o cosas, derivados de la actividad desarrollada por sus profesionales.

DECIMOCUARTA. - REGIMEN JURÍDICO

El presente Convenio tiene naturaleza Administrativa y se rige en consecuencia además de por sus propias cláusulas, por las normas de Derecho que requieran ser de aplicación.

DECIMOQUINTA. - PROTECCIÓN DE DATOS

En la relación convenial, las partes acuerdan que debe regularse el tratamiento de datos personales entre las partes intervinientes, detallando, implementando y asegurando las garantías suficientes que deberán aplicarse por las mismas, de manera que, en todo caso, la comunicación de los datos sea conforme con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (en adelante RGPD), la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (en adelante LOPDGD) y demás normativa afín para que se garantice la protección de los derechos de toda persona interesada.

Por todo lo anterior, las Partes firmantes del Convenio, reconociéndose mutuamente la plena capacidad de obrar para obligarse en materia de protección de datos, al igual que en el clausulado principal, acuerdan las siguientes estipulaciones al respecto:

I. DATOS PERSONALES DE PERSONAS INTERESADAS NO DERIVADAS POR LOS SERVICIOS SOCIALES MUNICIPALES

La entidad convenida será la **responsable del tratamiento** de estos datos y deberá, al menos, tener en cuenta lo siguiente:

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

- a) Aldez aurretik eta tratamendu osoan zehar, DBEO, DPBEDBLO eta bat datozen gainerako arauak betearaztea.
- b) Beharrezkoa bada, interesdunari bere datu pertsonalen tratamenduaren berri ematea, modu erraz, garden, ulergarri eta ulerterrazean, hizkera soil eta argiarekin, araudiak exijitzen duenez, eta ekintza hori egin izana frogatzen duten frogak gordetzea.
- c) Bidezkoa bada, interesdunaren adostasuna jasotzea. Errespetatu egingo da haren adierazpena, bere borondatez egina, modu librean, berariazkoan, informazioarekin eta zalantzarik gabe. Adierazpen horretan edo baiezkoa adierazten duen beste ekintza argi baten bidez, baimendu egingo du bere datu pertsonalen tratamendua egiteko. Guztiaren froga gordeko da.
- d) BILBOKO UDALAREKIN lankidetzan aritzea segurtasun-hutsuneak jakinarazten.
- e) Segurtasun-arau egokiak ezartzea, tratamendua sistema eta -zerbitzuen konfidentzialtasun, osotasun, erabilgarritasun eta erresilientzia iraunkorrak bermatzeko. Era berean, neurri horiek ahalbidetu behar dute datu pertsonalak azkar eskuratu eta erabili ahal izatea, arazo fisiko edo teknikoren bat balego. Azkenik, neurri horiek ahalbidetu behar dute tratamenduaren segurtasuna bermatzeko ezarritako neurri tekniko eta antolaketa-neurrien eraginkortasuna egiaztatu, ebaluatu eta baloratzea, modu erregularrean, eta datu pertsonalak seudonimizatzea eta zifratzea, beharrezkoa bada.
- a) Velar, de forma previa y durante todo el tratamiento, por el cumplimiento del RGPD, la LOPDGDD y demás normativa afín.
- b) Informar, en su caso, a la persona interesada de forma concisa, transparente, inteligible y de fácil acceso, con un lenguaje claro y sencillo sobre el tratamiento de sus datos personales como exige la normativa, así como guardar las pruebas necesarias que demuestren su acción.
- c) Obtener, en su caso, el consentimiento de la persona interesada respetando su manifestación de voluntad libre, específica, informada e inequívoca por la que acepta, ya sea mediante una declaración o una clara acción afirmativa, el tratamiento de datos personales que le conciernen, conservando prueba de todos los aspectos.
- d) Colaborar con el AYUNTAMIENTO DE BILBAO en las notificaciones de brechas de seguridad.
- e) Implantar las medidas de seguridad pertinentes para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento. Igualmente, tales medidas, deben permitir restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico. Por último, estas medidas deberán permitir verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento, así como, seudonimizar y cifrar los datos personales, en su caso.

II. UDAL GIZARTE ZERBITZUEK DERIBATUTAKO PERTSONA INTERESDUNEN DATU PERTSONALAK

Hitzarmena egiten duen entitatea izango da tratamenduaren arduraduna, honakoekin bat etorritik: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 28. artikulua –erregelamendu hori datu pertsonalen tratamenduan eta datu horien zirkulazio librean pertsona fisikoen eskubideak babesteari buruzkoa da eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuen babesari buruzko erregelamendu orokorra onetsi zuena) indargabetu zuen–, eta 3/2018

II. DATOS PERSONALES DE PERSONAS INTERESADAS DERIVADAS POR LOS SERVICIOS SOCIALES MUNICIPALES

La entidad convenida será encargada de tratamiento, de acuerdo con el artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y al artículo 33 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

Lege Organikoaren 33. artikulua (3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoa eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa). BILBOKO UDALAREN kontura datu pertsonalak tratatzean, hitzarmena sinatu duen entitateak honako jarraibide hauek beteko ditu:

- I. Hitzarmen peko entitateari gaitasuna ematen zaio (bera da tratamenduaren arduraduna) BILBOKO UDALAREN kontura trata ditzan (bera da tratamenduaren erantzulea) hitzartutako programa/zerbitzua emateko beharrezkoak diren datu pertsonalak, dokumentu honen 3.1 eranskinaren arabera.
- II. Hitzarmena egikaritzeko, BILBOKO UDALAK, hitzarmen peko entitatearen esku jartzen du, entitate hori denez tratamenduaren arduraduna, dokumentu honen 3.1 eranskinean deskribatzen den informazioa.
- III. Klausula honetan adierazitakoak indarrean iraungo du harreman lotesleak irauten duen artean, edo legezko betebeharrak betetzeko behar adina urtean. Hori ez da eragozpen izango egoki irizten zaionean tratamenduaren arduradunaren zerbitzurako datuak eta informazioa berrikusi eta egiaztatzeko. Behin harreman hori amaitutakoan, eta betiere ez bada ezartzen harreman berririk, hitzarmen peko entitateak datu pertsonalak ezabatu beharko ditu, hurrengo apartatuan aurreikusitakoaren arabera, eta, betiere, ezingo du beretzat gorde inolako kopiarik, salbu eta BILBOKO UDALAK berariaz baimena ematen badio.
- IV. Hitzarmen peko entitateak eta, hala balegokio, bere kargu dauzkan langileek, betebeharrak hauek izango dituzte:
 - a. Hitzarmen honen gai diren datu pertsonalak –edo hitzarmen horretan sartzeko biltzen dituenak– hitzarmenaren xederako bakarrik erabiliko ditu. Ezingo ditu erabili datuak bere helburu propioetarako.
 - b. Datuak tratatu beharko ditu BILBOKO UDALAREN jarraibideen arabera.
 - c. BILBOKO UDALAREN kontura gauzatutako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat eraman beharko du, idatziz, eta honako hauek jasoko ditu bertan:

Datos Personales y garantía de los derechos digitales, el tratamiento de datos personales de la entidad convenida por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, seguirá las siguientes directrices:

- I. Se habilita a la entidad convenida, como encargado del tratamiento, para tratar por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, responsable del tratamiento, los datos de carácter personal necesarios para prestar el programa/servicio convenido, de acuerdo al Anexo 3.1 del presente documento.
- II. Para la ejecución del Convenio, el AYUNTAMIENTO DE BILBAO, pone a disposición de la entidad convenida, encargado del tratamiento, la información que se describe en el Anexo 3.1 del presente documento.
- III. Lo indicado en la presente cláusula se mantendrá vigente mientras perdure la relación vinculante o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales. Ello sin perjuicio de las revisiones periódicas que se consideren óptimas para la revisión, verificación de los datos e información a servicio del encargado del tratamiento. Finalizada la citada relación y siempre que no se establezca una nueva relación, la entidad convenida deberá suprimir los datos personales de acuerdo a lo previsto en el siguiente apartado, y en todo caso, no deberá conservar ninguna copia en su poder salvo autorización expresa del AYUNTAMIENTO DE BILBAO.
- IV. La entidad convenida y en su caso, el personal a su cargo se obliga a:
 - a. Utilizar los datos personales objeto del presente Convenio, o los que recoja para su inclusión, sólo para la finalidad objeto del mismo. En ningún caso podrá utilizar los datos para fines propios.
 - b. Tratar los datos de acuerdo con las instrucciones del AYUNTAMIENTO DE BILBAO.
 - c. Llevar, por escrito, un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, que contenga:

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

- Hitzarmen peko entitatearen izena eta harremanetarako datuak, eta zein erantzularen kontura jarduten den, haren izena eta harremanetarako datuak ere bai, eta, hala balegokio, datuen babesaren ordezkariarenak.
 - BILBOKO UDALAREN kontura egindako tratamenduen kategoriak.
 - Aplikatu beharrekoak badira, honako hauen inguruko segurtasun-neurri tekniko eta antolamenduzkoak:
 - Datu pertsonalen seudonimizazioa eta zifratzea.
 - Datuak tratatzeko sistemen eta zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna eta erresilientzia bermatzeko gaitasuna.
 - Datu pertsonalen eskuragarritasuna eta irisgarritasuna arin berrezartzeko gaitasuna, gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero.
 - Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri tekniko eta antolamenduzkoen eraginkortasuna ohikotasunez egiaztatu, ebaluatu eta baloratzeko gaitasuna.
- d. Erabiltzaileen datuak lagatzea: Oro har, ezingo zaie daturik jakinarazi hirugarren pertsonen edo antolakundeen, salbu eta hirugarren legimitatuek ezagutu beharreko ordezkariaren eta defentsa judizialaren arloko informazioa.
- e. Hitzarmen honetan sartzen ez diren entitateek datuak tratatzea: Debekatuta dago hitzarmen honetatik kanpo dauden entitateek datu pertsonalak tratatzea akordio honen xede diren prestazioen gainean. Hala eta guztiz ere, hirugarren entitate horien parte-hartzea beharrezkoa bada, modu hauetako batean egin ahalko da:
- Hitzarmenean parte-hartze hori aurreikusten baldin bada.
 - Hirugarren entitatearen parte-hartzea aldeztu aurretik jakinaraztea arduradunari, idatziz, gutxienez
- Nombre y los datos de contacto de la entidad convenida y de cada responsable por cuenta del cual actúe la entidad convenida y, en su caso, del delegado de protección de datos.
 - Categorías de tratamientos efectuados por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO.
 - Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:
 - Seudonimización y el cifrado de datos personales.
 - La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
 - La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.
 - El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.
- d. Cesiones y datos de personas usuarias: Con carácter general, no se podrá comunicar datos a terceras personas u organizaciones, salvo aquella información que en el ámbito de la representación y defensa judicial deban conocer terceros legitimados.
- e. Tratamiento de datos por terceras entidades ajenas al presente convenio: Se prohíbe que terceras entidades ajenas al presente convenio, realicen tratamientos de datos personales sobre las prestaciones que formen parte del objeto del presente acuerdo. No obstante, si fuera necesaria la participación de esas terceras entidades, se podría realizar de alguna de las siguientes maneras:
- Que estuviera prevista su participación en el propio Convenio.
 - Que la participación de la tercera entidad se comunique previamente y por escrito al responsable, con

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

bost (5) lanegun lehenago, parte hartuko duen tratamenduak jakinaraziz eta hirugarren entitatea argi eta garbi identifikatuz eta haren kontaktu-datuak emanaz. Parte-hartze hori egin ahalko da baldin eta arduraduna ez bada aurka agertzen ezarritako epean.

Hirugarren entitatea ere tratamenduaren arduraduna izango da, eta akordio honetan ezarritako betebeharrak bete beharko ditu. Era berean, BILBOKO UDALAK ematen dituen jarraibideak bete beharko ditu. Hitzarmena egin duen entitateari dagokio hirugarren entitate horrekiko harreman juridikoa arautzea, erabaki honetako baldintza, segurtasun-neurri eta jarraibide berak dauzkan tresna juridiko baten bidez.

- f. Hitzarmen honen bidez irispidea izan badu datu pertsonalen batzuetara, sekretua gorde beharko du haiei buruz, are hitzarmenaren xedea amaitu ondoren ere.
- g. Bermatu behar du ezen datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen konpromisoa hartuko dutela, espresuki eta idatziz, konfidentzialtasuna gordetzeko eta dagozkion segurtasun-neurri guztiak betetzeko, BILBOKO UDALAREN esku edukiz betebeharrak hori betetzen dutela egiaztatzeko dokumentazioa.
- h. Bermatu behar du datu pertsonalen tratamenduaren arduradunaren langileei beharrezkoa den formazioa ematen zaiela datu pertsonalak babesteari buruz.
- i. BILBOKO UDALARI lagundu behar dio erantzuten datuetara sarbidea izateko, zuzentzeko, ezabatze eta aurka egiteko eskubideak baliatzen direnean; tratamendua mugatu behar denean; erabaki banan-banango automatizatuen objektu ez izaten (profilak lantzea ere barne dela). Hitzarmen peko entitatearen batek eskaeraren bat jasotzen badu eskubideak baliatzeko BILBOKO UDALAREN datu-tratamendua dela-eta,

una antelación de cinco (5) días laborables, indicando los tratamientos sobre los que va a participar e identificando de forma clara e inequívoca la tercera entidad y sus datos de contacto. Esta participación podrá llevarse a cabo si el responsable no manifiesta su oposición en el plazo establecido.

La tercera entidad, que también tendrá la condición de encargado del tratamiento, está obligado igualmente a cumplir las obligaciones establecidas en el presente acuerdo y las instrucciones que dicte el AYUNTAMIENTO DE BILBAO. Corresponde a la entidad convenida regular la relación jurídica con esta tercera entidad mediante un instrumento jurídico que refleje las mismas condiciones, medidas de seguridad aplicables e instrucciones del presente acuerdo.

- f. Mantener el deber de secreto respecto a los datos personales a los que haya tenido acceso en virtud del presente Convenio, incluso después de que finalice su objeto.
- g. Garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad y a cumplir las medidas de seguridad correspondientes, manteniendo a disposición del AYUNTAMIENTO DE BILBAO la documentación acreditativa del cumplimiento de dicha obligación.
- h. Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales del personal del encargado de tratamiento autorizado a tratar datos personales.
- i. Asistir al AYUNTAMIENTO DE BILBAO en la respuesta al ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, supresión y oposición; limitación del tratamiento; a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas (incluida la elaboración de perfiles). En caso de que la entidad convenida reciba alguna petición de ejercicio de derechos correspondiente a tratamientos de datos del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, deberá

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

- jakinarazi egin beharko dio, gehienez ere 48 orduko epean.
- j. Datuen segurtasunean etenik gertatuz gero, jakinarazi egin beharko da: Hitzarmen peko entitateak, jakiten badu datu pertsonalen segurtasunaren urraketak izan direla, BILBOKO UDALARI jakinarazi egin beharko dio, bidegabeki berandutu gabe, eta gehienez ere 24 orduko epean, posta elektronikoko bat igorritik hitzarmena egikaritzearen eta/edo gainbegiratzearen ardura duenari; orobat jakinarazi beharko dio gorabehera horiek agerian jasotzeko eta jakinarazteko axolazkoa den informazio guztia (zehazki, gorabeheraren deskribapena eta zer ondorio ekar ditzakeen, kategoria, zenbat pertsonari eragiten zaion gutxi gorabehera, zer neurri ezarri diren gorabeheren ondorioak leheneratzeko eta gutxitzeko). Ez da beharrezkoa izango jakinaraztea gertagaitza denean segurtasunaren urraketa horrek arriskua ekartzea pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako.
- k. Laguntza eman beharko dio BILBOKO UDALARI datuen babesaren arloko inpaktuebaluazioak egiteko, dagokionean.
- l. Laguntza eman beharko dio BILBOKO UDALARI kontroleko agintaritzari alde aurreko kontsultak egiteko, hala dagokionean.
- m. BILBOKO UDALAREN esku jarri beharko du bere betebeharrak bete dituela erakusteko beharrezkoa den informazio guztia, bai eta dagozkion auditoriak edo ikuskapenak egiteko beharrezkoa den informazioa ere.
- n. Segurtasun-neurriak ezarri beharko ditu tratamendu-sistemen eta –zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna eta erresilientzia bermatzeko, eta, halaber, gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta irisgarritasuna arin leheneratzeko; eta, orobat, aukera emango dutenak ohikotasunez egiaztatzen, ebaluatzen eta baloratzen tratamenduaren segurtasuna bermatzeko ezarritako neurri tekniko eta antolamenduzkoen eraginkortasuna. Hala ere, beste neurri batzuk ere ezarri ahal izango dira, estandar onetsien arabera, edo alderdiek beste neurri batzuk adostu ahal izango komunikarlar en un plazo máximo de 48 horas al mismo.
- j. Notificación de brechas de seguridad de los datos: La entidad convenida notificará al AYUNTAMIENTO DE BILBAO, sin dilación indebida, y en cualquier caso antes del plazo máximo de 24 horas , a través de correo electrónico a la persona responsable de ejecución y/o supervisión del Convenio, las violaciones de la seguridad de los datos personales de las que tenga conocimiento, así como toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia (En concreto, descripción y potenciales consecuencias de la incidencia, categoría y número aproximado de personas afectadas, medidas adoptadas para revertir y mitigar incidencia). No será necesaria la notificación cuando sea improbable que dicha violación de la seguridad constituya un riesgo para los derechos y las libertades de las personas físicas.
- k. Dar apoyo al AYUNTAMIENTO DE BILBAO en la realización de las evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos, cuando proceda.
- l. Dar apoyo al AYUNTAMIENTO DE BILBAO en la realización de las consultas previas a la autoridad de control, cuando proceda.
- m. Poner a disposición del AYUNTAMIENTO DE BILBAO toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones, así como para la realización de las auditorías o las inspecciones que se realicen.
- n. Implantar las medidas de seguridad que garanticen la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento, medidas de seguridad que permitan restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico y que permitan verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento. Sin perjuicio de adoptar otras que, de acuerdo a los estándares aceptados, se puedan implementar o acordar

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

dituzte, horretarako jarraibideak emanaz; gainera, beren-beregi emandako ziurtagiri eta egiaztagirien bidez ere frogatu ahal izango dira neurriok, Bereziki, hitzarmenaren 3.2 eranskinean zehazten diren neurriak ezarriko dira, gutxienez.

- o. Datuen zertarakoa: hitzarmen peko entitateak BILBOKO UDALARI itzuli beharko dizkio datu pertsonalak, eta, hala badagokio, haiek jasotzen dituzten euskarriak, behin programa egikarituta eta, betiere, hitzarmena berritzen ez bada. Datuak itzultzean, arduradunak erabili dituen informatika-ekipoetan dauden datuak guztiz ezabatu beharko dira.

***Kontuan izan beharko da hitzartutako entitatea I. apartatuko, II. apartatuko edota bi apartatuetako kasuan egon daitekeela datuen babesaren alorrean.

HAMASEIGARRENA. BATERAGARRITASUNA BESTE DIRULAGUNTZA BATZUEKIN

Hitzarmen honetan aurreikusitako dirulaguntzak bateragarriak dira onuradunek beste administrazio edo ente publiko edo pribatu batzuek emanik (Estatukoak, Europar Batasunekoak edo nazioartekoak) helburu berarekin jasotzen dituzten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin. Halakorik jasotzen badu, Udalari jakinarazi behar zaio.

Emandako dirulaguntzaren zenbatekoa ezin izango da handiagoa izan diruz lagunduko den ekintzaren kostua baino, ez banaka hartuta ez beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batuta; handiagoa bada, aldatu egingo da diru-esleipena, edo itzuli egin beharko da dagokion neurrian.

HAMAZAZPIGARRENA.- BAIMENA GIZARTE EKINTZA SAILARI

2025ko dirulaguntzak, eta, hala badagokio, 2026koak prestatzen eta tramitatzen joateko asmoz, erakundeak baimena ematen dio Gizarte Ekintza Sailari Bilboko Udaleko Ekonomia eta Ogasun Sailean elkartearen gaineko informazioa eskuratzeko, alegia, elkartear

entre las partes mediante instrucciones y que además, se puedan demostrar mediante certificados y acreditaciones al efecto. En particular, las medidas de seguridad a implantar serán, al menos, las especificadas en el Anexo 3.2 del Convenio.

- o. Destino de los datos: La entidad convenida se obliga a devolver al AYUNTAMIENTO DE BILBAO los datos personales y, en su caso, los soportes donde consten, una vez ejecutado el programa y siempre que no se renueve el convenio. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por el encargado.

***Se deberá tener en cuenta que, en materia de protección de datos, la entidad convenida podrá estar en la casuística del apartado I, apartado II o en ambos apartados.

DECIMOSEXTA. COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES.

Las subvenciones que se articulan en el presente convenio son compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que para la misma finalidad perciban las beneficiarias de otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, estando obligadas a poner en conocimiento del Ayuntamiento la obtención de las mismas, si las hubiera.

El importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, en cuyo caso daría lugar a la modificación de la concesión o reintegro correspondiente.

DECIMOSEPTIMA. - AUTORIZACIÓN AL ÁREA DE ACCIÓN SOCIAL

Con el fin de ir preparando y avanzando la tramitación de subvenciones en el/los ejercicios 2025 y, en su caso, en el 2026, la entidad autoriza al Área de Acción Social a recabar del Área de Economía y Hacienda del Ayuntamiento de Bilbao, información acerca de si la Asociación posee deudas de carácter tributario en vía ejecutiva en este Ayuntamiento.

Expediente 2025-064139 Convenio SARTU - Taller de autocuidado 2025

Udalean betearazpen-bidean zergen arloko zorrik duen ikusteko.

Era berean, Gizarte Ekintza Sailari baimena ematen dio bere izenean agiri hauek eska ditzan, hala nahi badu: Foru Ogasunari: zerga-betebeharrak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria. Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiari: Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak ordainduta dituela, edo bere kargupean langilerik ez daukala egiaztatzen duen agiria.

Así mismo, autoriza al Área de Acción Social a solicitar en su nombre, en el caso de que así interese al Área de Acción Social: Certificación acreditativa de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales, a la Hacienda Foral y certificación acreditativa de estar al corriente del pago de las obligaciones de Seguridad Social, o de no tener la entidad trabajadores a su cargo, a la Tesorería General de la Seguridad Social.

Bilbao, 2025ko xxxxxxxxn XXan.

Bilbao, a XX de xxxxxxxxxxxx de 2025.

Gizarte Ekintza Saileko zinegotzi ordezkaria
Sin.: JUAN IBARRETXE KARETXE

En representación de Gaztaroa Sartu
Fdo: Karmele ARTARAZ ETXEBARRIA